Call for Applications
Professional Translators

Albanian-American Development Foundation for its CleanScore Project, invites interested applicants to apply for the service: “Translation from English to Albanian” of Professional Books in the Field of Economics.

Background Information

Albanian-American Development Foundation (AADF) was created in 2009 by the Albanian-American Enterprise Fund with the support and encouragement of the United States Agency for International Development (USAID) and the United States Government. AADF is a not-for-profit corporation governed by a Board of Trustees which operates entirely in Albania. The mission of the foundation is to facilitate the development of a sustainable private sector economy and a democratic society in Albania and to contribute to stability in Southeastern Europe. AADF’s strategic priorities focus on education for sustainable development; entrepreneurship; leadership development; and support for cultural tourism and eco-tourism.

CleanScore is an ongoing project under the Education Program, which among other objectives, aims to improve teaching quality at the university level by substituting some of current textbooks with the best international versions adopted in Albanian. In the framework of the CleanScore project, there have been translated and published so far 5 books in the field of economics, while many more will be in the near future.

Eligible candidates will:

- Be fluent in English;
- Have completed a cycle of university studies at any level in English, or be certified by the Ministry of Justice as an official translator for English language or possess an international certificate with high scores for the English language;
- Have previous experience in translating books and other published materials;
- Be able to translate approximately 80-120 pages/month. (One page – 2200 characters including spaces);
- Ensure that the translated text is technically, linguistically, and grammatically correct in standard Albanian (characters “ç, Ç” and “ë, Ë” must be used);
- Work/collaborate closely with the Scientific Editor, Language Editor, Consultants, to implementing any changes and comments as requested by the editors or the AADF;
- Be able to work within the deadlines agreed with the AADF;
- Be advantaged for experience with economics books/materials and sound knowledge of economics terminology in both English and Albanian.
Procedure

AADF will procure this service in two phases. In the first phase the evaluation committee will screen the CVs and portfolios received.

The shortlisted candidates will be asked to translate a limited number of pages from selected economics books which will be evaluated also by an evaluation committee. More than one translator may be selected,

Price
AADF will pay up to 13$/page (excluding VAT or personal income tax)

How to apply
Please send your CV, certificates and samples of your best work to info@aadf.org by Sunday, August 1st, 2021 at midnight.

Results will be communicated by email to all applicants as soon as there is a decision.